

# Bilingual Fingerplays

## 0-12 Months and 12-24 Months

<p>Here we go up, up, up          Here we go down, down, down          Here we go out and in          And here we go round and round</p>	<p>Vamonos, arriba, arriba, arriba          Vamonos, abajo, abajo, abajo          Vamonos afuera y adentro          Vamonos alrededor</p>
<p>Slowly, slowly very slowly          Creeps the garden snail          Slowly, slowly, very slowly          Up the garden rail.</p>	<p>Despacio, muy despacio          Se desliza el caracol.          Despacio, muy despacio          Por encima del barandal</p>
<p>Quickly, quickly, very quickly          Runs the little mouse          Quickly, quickly, very quickly          All around the house.</p>	<p>Rápido, muy rápido          Corre el ratoncito          Rápido, muy rápido,          Por toda la casita</p>
<p>To market, to market          To buy a fat pig.          Home again, home again          Jiggety-jig</p>	<p>Al Mercado, Mercado          A comprar un puerquito          A casa, a casa          Chiqui-ti-tito</p>
<p>To market, to market          To buy a fat hog.          Home again, home again          Jiggety-jog.</p>	<p>Al Mercado, Mercado          A comprar un cerdo,          A casa, a casa          Chiqui-ti-terdo</p>
<p>Teddy bear has four little paws          Count then if you please          One, two, three, four          Tickle him on his knees.</p>	<p>Cuatro patas tiene uno oso          Una, dos, tres y cuatro          Hágale cosquillas en las rodillas</p>
<p>Ride a little horsie down to town          Oopsie little rider, down't fall down.</p>	<p>Monta, monta un caballito          Hiendo, hiendo al pueblito          Cuidadito, cuidadito          No te caigas del caballito.</p>
<p>We all clap hands together          We all clap hands together          We all clap hands together          As children like to do</p> <p>We all tap heads together          We all march together          We all read books together</p>	<p>Damos palmaditas          Damos palmaditas          Damos palmaditas          Como les gusta a los niños</p> <p>Tocamos la cabeza          Marchamos todos juntos          Leemos libros</p>

Hi hello and how are you How are you, how are you Hi hello and how are you How are you today?	Hola, ¿Como estas tú? ¿Como estas tu?, ¿Como estas tu? Hola, ¿Como estas tú? ¿Como estas tu hoy?
Goodbye, goodbye we'll see you soon See you soon, see you soon Goodbye, goodbye we'll see you soon On another day.	Adiós, adiós nos vemos después Nos vemos después, vemos después Adiós, adiós nos vemos después En otro día..
Good morning Good morning How are you? How are you?  Very well thank you Very well thank you How about you?  Good afternoon Good evening	Buenos días Buenos días ¿Como estas? ¿Como estas?  Muy bien gracias Muy bien gracias ¿Y usted?  Buenas tardes Buenas noches
The itsy, bitsy spider Went up the water spout Down came the rain and Washed the spider out Out came the sun and Dried up all the rain And the itsy bitsy spider Went up the spout again  The great big spider	La arena pequeñita Subió, subió, subió Vino la lluvia Y se la llevo Salio el sol Y todo lo seco Y la araña pequeñita Subió, subió, subió  La arena grandota
Hickory dickory dock The mouse ran up the clock The clock struck one The mouse ran down Hickory dickory dock	Jikory dikory dok El ratón subió al reloj El reloj sonó Y el ratón bajo Jikory dikory dok
Roly, roly, poly, up, up, up Roly, roly, poly, down, down, down Roly, roly, poly out, out, out Roly, roly, poly, in, in, in.	Roly, roly, poly, arriba, arriba, arriba Roly, roly, poly, abajo, abajo, abajo Roly, roly, poly afuera, afuera, afuera Roly, roly, poly, adentro, adentro, adentro.
Tune:( Row, row, row your boat) Read, read to your kids A lovely thing to do If you do it everyday One day they'll read to you.	Léeles a tus niños Es bueno de hacer Si lo haces cada día A ti te van a leer.

<p>One, two, buckle my shoe  Three four, shut the door  Five, six pick up sticks  Seven, eight lay them straight  Nine, ten over again.</p>	<p>Uno, dos, en alta voz  Tres, cuatro, voy al teatro  Cinco, seis, juego beis  Siete, ocho, miro Pinocho  Nueve, diez otra vez.</p>
<p>Twinkle, twinkle little star  How I wonder what you are.  Up above the world so high  Like a diamond in the sky  Twinkle, twinkle little star  How I wonder what you are.</p>	<p>Brilla, brilla, estrellita  Como pienso adonde estas  Lejos del mundo grande  Brillas como un diamante  Brilla, brilla estrellita  Como pienso adonde estas</p>
<p>(Use your baby's name)  These are baby's fingers  These are baby's toes  This is baby's belly button  Round and round it goes</p>	<p>(Use el nombre de su bebe)  Estos son los dedos de bebe  Estos son los dedos del pie del bebe  Esto es el ombligo do bebe  Redondo muy Redondo</p>
<p>Oink, oink, oink  Goes the little pink piggy  Oink, oink, oink  Goes the little piggy song.  All day long  All day long  He sings his song, he sings his song  Oink, oink, oink  Goes the little pink piggy  Oink, oink, oink  Goes the little piggy song.</p>	<p>Oink, oink, oink  Dice el puerco chiquitito  Oink, oink, oink  Dice la canción  Todo la día  Todo la día  El canta su canción, el canta su canción  Oink, oink, oink  Dice el puerco chiquitito  Oink, oink, oink  Dice la canción</p>
<p>Zoom, zoom, zoom  We're going to the moon  Zoom, zoom, zoom  We're going to the moon  If you'd like to take a trip  Climb aboard my rocket ship  Zoom, zoom, zoom  We're going to the moon  In 5,4,3,2,1  Blast off!</p>	<p>Zoom, zoom, zoom  Vamos a la luna  Zoom, zoom, zoom  Vamos a la luna  Si quieres ir de viaje  Súbete a mi nave  Zoom, zoom, zoom  Vamos a la luna  En 5,4,3,2,1  ¡Despega!</p>
<p>Wiggle them, wiggle them  Wiggle them so  Wiggle them high, wiggle them low  Wiggle them to the left  Wiggle them to the right  Wiggle them, wiggle them  Til they're out of sight</p>	<p>Muévelos, muévelos  Muévelos así  Muévelos hacia arriba,  Muévelos hacia abajo  Muévelos hacia la izquierda  Muévelos hacia la derecha  Muévelos, muévelos /Hasta que desaparezcan</p>